

## « D'une normalisation ... L'autre. Parcours d'une lesbienne libyenne en Italie »<sup>1</sup>

**Monia Lachheb**

<http://www.alterstice.org>

Les études sur les sexualités ont été peu conjuguées avec l'analyse des expériences migratoires. S'agissant des lesbiennes migrantes, leurs parcours sont assez particuliers et se démarquent manifestement du modèle de « l'hétéro-circulation » classique. La présente étude tente de croiser le phénomène migratoire avec l'étude d'une forme de sexualité dite non normative. Elle vise à rendre compte de la trajectoire migratoire de Fatma (pseudonyme), une jeune femme libyenne qui se définit comme lesbienne. Fatma est âgée de 30 ans, a vécu dans la capitale libyenne, Tripoli, jusqu'à l'âge de 23 ans et bénéficie, depuis 7 ans, du statut de réfugiée en Italie (Milan). Le parcours de Fatma se compose de plusieurs moments de bifurcation, entendus comme des épreuves qui conduisent à un changement dans sa trajectoire.

Malgré l'attachement de Fatma à sa famille, l'hétéronormativité et la violence politique en Libye l'incitent à quitter son pays et à envisager l'asile dans un pays européen, perçu comme ouvert à la diversité sexuelle. Après un transit

par l'Égypte et la Suède, elle se rend en Italie où elle découvre des manifestations ordinaires et structurelles du sexisme et du racisme qui semblent marquer les vécus des personnes racisées. Celles qui se définissent par une sexualité dite non normative sont, en plus, confrontées à un homonationalisme qui érige une façon d'être homosexuel. Elle est définie par des critères occidentaux reproduits par les organisations de lutte pour les droits LGBT+.

Le récit biographique de Fatma atteste, en effet, de l'imbrication de formes multiples de domination et de discrimination. Il éclaire la pluralité des rapports sociaux qui traversent l'expérience d'une femme, lesbienne, racisée, et rend compte d'une réalité complexe. Pour ne pas participer à un projet « civilisationnel » et afin de lutter contre les diverses formes de victimisation auxquelles font face les homosexuel.le.s racisé.e.s qui vivent des marginalisations multiples, Fatma s'engage dans la lutte pour les droits des migrant.e.s et se focalise sur les droits des lesbiennes racisées, dans le but de participer au changement de leurs vécus.

Toutefois, l'expérience de Fatma est prise dans un entre-deux, entre « Orient » et « Occident ». En

effet, la logique d'opposition entre ces deux pôles est perceptible dans les discours, mais aussi dans les pratiques des un.e.s et des autres. Au nom des valeurs d'égalité et de liberté, la confrontation entre un « nous » et un « vous » ou un « eux » repose sur le principe de l'exclusion de l'autre. Elle n'aide pas, à ce titre, à un dépassement des limites d'un processus qui se veut émancipatoire et libérateur de toute forme d'oppression.

\* \* \*

Studies on sexualities have not been well combined with the analysis of migratory experiences. In the case of lesbian migrants, their paths are quite particular and clearly differ from the classic "hetero-circulation" model. The present study attempts to cross-reference the migration phenomenon with the study of a form of sexuality known as non-normative. It aims to account for the migration trajectory of Fatma (pseudonym), a young Libyan woman who defines herself as a lesbian. Fatma is 30 years old, lived in the Libyan capital, Tripoli, until the age of 23, and has been a refugee in Italy (Milan) for 7 years. Fatma's journey is made up of several moments of bifurcation, understood as ordeals

<sup>1</sup> LACHHEB Monia, 2021, « D'une normalisation ... L'autre. Parcours d'une lesbienne libyenne en Italie », *Alterstice*, vol. 10, n° 1, 21-32, [En ligne : <http://www.alterstice.org/>].

that lead to a change in her trajectory.

Despite Fatma's attachment to her family, heteronormativity and political violence in Libya prompted her to leave her country and consider asylum in a European country perceived as open to sexual diversity. After a transit through Egypt and Sweden, she went to Italy where she discovered ordinary and structural manifestations of sexism and racism that seem to mark the experiences of racialised people. Those who define themselves by a so-called non-normative sexuality are, in addition, confronted with a homonationalism that erects a way of being gay defined by Western criteria reproduced by LGBT+ rights organisations.

Fatma's biographical account attests to the interweaving of multiple forms of domination and discrimination. It sheds light on the plurality of social relations that run through the experience of a lesbian and racialised woman and gives an account of a complex reality. In order not to participate in a "civilisational" project and to fight against the various forms of victimisation faced by racialised lesbians and gays who experience multiple marginalisation, Fatma is committed to the struggle for migrants' rights and focuses on the rights of racialised lesbians,

with the aim of participating in changing their experiences.

However, Fatma's experience is caught in an in-between, between "East" and "West". Indeed, the logic of opposition between these two poles is perceptible in the discourses, but also in the practices of both. In the name of the values of equality and freedom, the confrontation between an "us" and a "you" or a "them" is based on the principle of excluding the other. As such, it does not help to overcome the limits of a process that aims to be emancipatory and liberating from all forms of oppression.

\* \* \*

والمعرّضات للتمييز والإقصاء بثتى أشكاله، انخرطت فاطمة في الدفاع عن حقوق المهاجرين والمهاجرات سيما منهم. هن المثليون والمثليات بهدف إحداث تغيير على واقعهم هن المعيش.

لكن تبيّن أنّ تجربة فاطمة انحصرت بين مفاهيم "الشرق" و"الغرب". حيث أنّه يمكن ملاحظة التعارض بين هذين القطبين على مستوى الخطاب وكذلك على مستوى التطبيق من هذه الجهة أو من الأخرى. باسم قيم المساواة والحرية تقع المواجهة بين "نحن" و"أنتم" و"هم" في منطق قائم على إقصاء الآخر. وهذا لا يساعد على تجاوز حدود مسار يريد لنفسه أن يكون تحرّريا ومحرّرا من كل أشكال القمع.

قلّ ما اقترنت الدراسات الجنسانية مع تحليل تجارب الهجرة. عندما يتعلق الأمر بالمثليات المهاجرات فمسارهن خصوصيته حيث يتميز بصفة واضحة عن النموذج الكلاسيكي للتنقل. وترنو هذه الدراسة إلى إبراز التقاطع بين ظاهرة الهجرة وتجربة الجنسانية غير النمطية. كما تهدف إلى العودة على مسار هجرة فاطمة (اسم مستعار) وهي شابة ليبية تعرّف نفسها على أنها مثلية. تبلغ فاطمة من العمر 30 عاما وقد عاشت في العاصمة الليبية طرابلس إلى حدود سن الثالثة والعشرين. وتتمتع فاطمة منذ 7 سنوات بصفة لاجئة في إيطاليا (ميلانو). يتكون المسار الذي مرت به فاطمة من عدة محطات متشعبة، كانت عبارة عن اختبارات أفضت إلى تغيير طريقها.

رغم تعلّق فاطمة بعائلتها، فقد أجبرتها التوجهات النمطية في المجتمع والعنف السياسي في ليبيا على مغادرة بلدها وتفضيل اللجوء إلى بلد أوروبي، يعتبر منفتحا على الاختلافات الجنسية. بعد مرورها بمصر والسويد انتقلت فاطمة إلى إيطاليا أين اكتشفت تمظهرات عادية وهيكلية للتمييز الجنسي وللعنصرية الذين يلازمان الأشخاص في واقعهم المعيش.

إضافة إلى ذلك تواجه النساء اللاتي يعرفن أنفسهنّ على أساس جنسانية لا نمطية ممّا يسمى "الأممية المثلية" وهو قائم على نمط معين للمثلية تحددها المجتمعات الغربية وتعيد إنتاجها المنظمات المدافعة عن حقوق مجتمع الميم عين. وتؤكد رواية فاطمة تداخل عدّة أشكال من الهيمنة ومن التمييز حيث تبيّن تعدّد العلاقات الاجتماعية التي تخترق تجربة المرأة المثلية ضحية العنصرية وتحيلنا على واقع معقد. وكى لا تساهم في مشروع "حضاري" وحتى تقاوم مختلف وضعيات الضحايا التي يعيشها/ تعيشها المثليون والمثليات المعرضون



©kapitalis.com/.